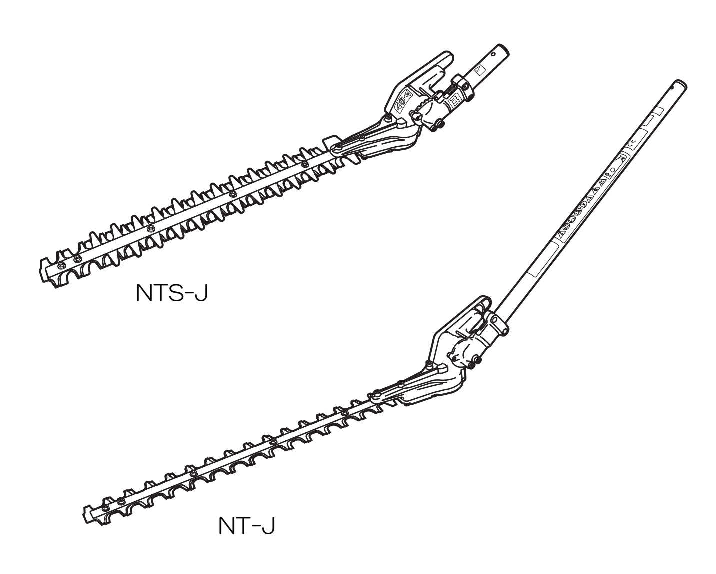


Taille-haie NIKKARI

LTA-J, LTS-J (accessoire taille-haie)

Manuel d'utilisation



Pour une utilisation sans risque du taille-haie

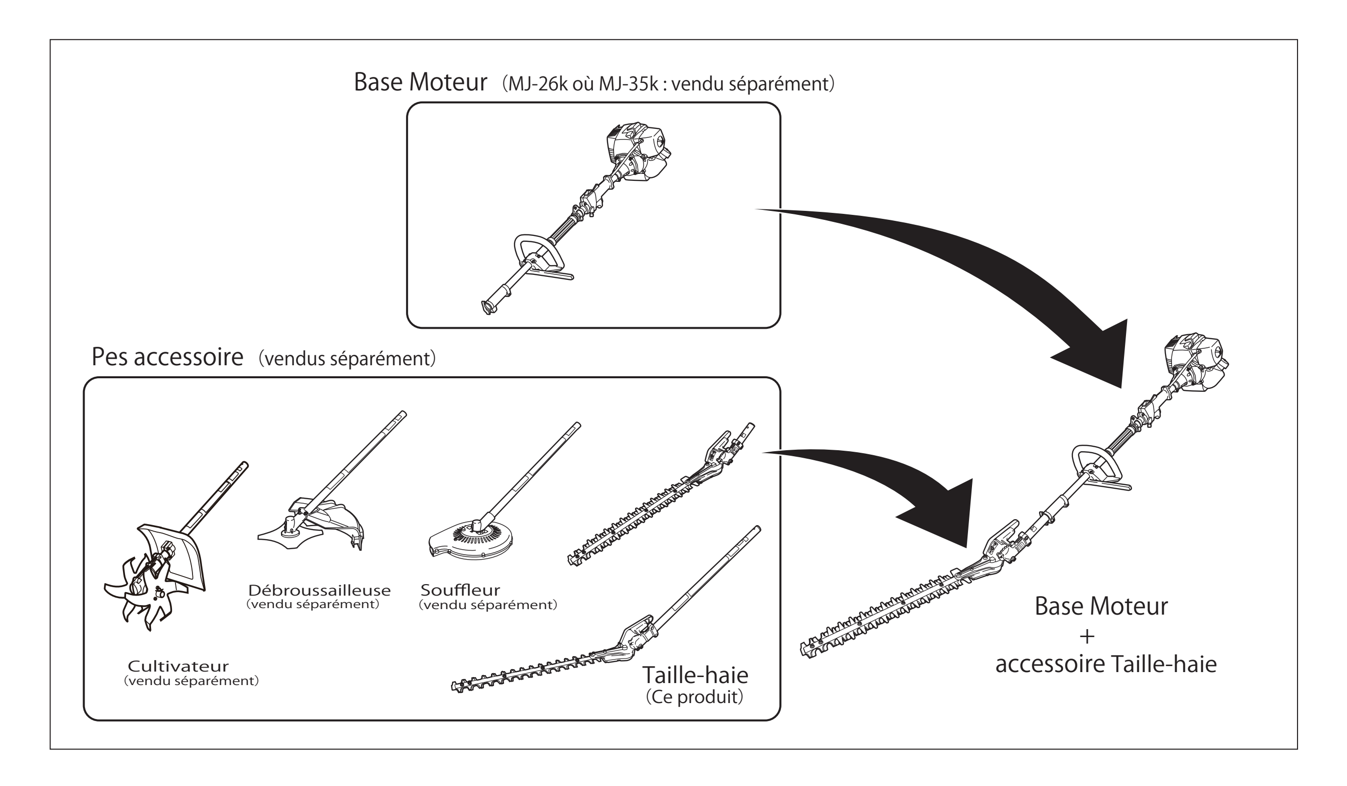
- Lisez entièrement ce manuel et le manuel du moteur (vendu séparément) avant utilisation du taille-haie.
- Si vous ne possédez pas le manuel du moteur, vous pouvez vous le procurer auprès de votre distributeur.
- Conservez ce manuel et le manuel du moteur dans un endroit facilement accessible.

Sommaire

Informations importantes

Utilisation de l'appareil

Ce produit (appelé dans ce manuel le taille-haie) a été conçu pour s'adapter au moteur (vendu séparément). Il est destiné à la coupe des arbres et arbustes du jardin. Le taille-haie doit être utilisé avec notre moteur agréé.
N'utilisez pas le taille-haie pour un autre usage ni d'une autre manière.



Informations générales

- Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations sur sa manipulation.
- Lorsque vous manipulez le taille-haie, respectez toutes les règles et normes de sécurité applicables dans la zone d'utilisation.
  Ce taille-haie a été conçu et produit en conformité avec les normes et réglementations applicables dans le pays d'achat. Son usage est donc limité à ce pays. Il n'est pas conforme aux normes et régulations applicables dans d'autres pays. Les taille-haies ne doivent pas être vendus ni distribués dans des pays de langue différente.
- Avant utilisation, lisez attentivement ce manuel d'utilisation ainsi que le manuel du moteur et assurez-vous de les comprendre parfaitement. Ne laissez pas manipuler le taille-haie par une personne ne comprenant pas le contenu de ce manuel.
- Ne l'utilisez pas d'une autre manière que celle décrite dans ce manuel.
- Ne modifiez pas l'appareil. S'il a été modifié, la garantie n'est plus applicable.

Précautions importantes pour une manipulation sans danger

- NIKKARI Co., Ltd. (ci-dessous, NIKKARI) ne peut prévoir tous les risques inhérents à l'utilisation du taille-haie. Veuillez donc respecter également les mesures générales de sécurité qui ne sont pas mentionnées dans ce manuel ou dans le manuel du moteur afin d'éviter tout accident.
- Le taille-haie est un outil de coupe très rapide et de très long rayon d'action. Pour limiter les risques de blessure corporelle, certaines règles de sécurité doivent être respectées. En cas d'usage inadapté, les mains ou certaines parties du corps peuvent entrer en contact avec la lame, ce qui peut entraîner la perte d'un doigt ou d'une main, ou même une blessure mortelle.

A propos du manuel d'utilisation

- Ce manuel d'instruction est protégé par copyright, et tous les droits sont réservés. Ce manuel (ou une quelconque partie de ce manuel) ne peut en aucun cas être copié, traduit ou reproduit sous forme électronique sans l'accord préalable écrit de NIKKARI.
- Le contenu de ce manuel d'utilisation ou du manuel du moteur peut être modifié sans préavis.
- Les illustrations et les schémas figurant dans ce manuel peuvent différer de votre taille-haie.
- Si le taille-haie est prêté ou loué à un tiers, confiez également ce manuel et recommandez sa lecture avant utilisation. Veillez à transmettre à l'utilisateur le manuel du moteur sur lequel l'accessoire est monté.
- Si ce manuel d'instructions ou le manuel du moteur est perdu ou endommagé, veuillez en recommander un à votre représentant local.
- Si vous avez des questions concernant le contenu de ce manuel ou du manuel du moteur, veuillez contacter votre représentant local.

Garantie et avis de non-responsabilité

Garantie

En cas de panne du taille-haie due à un défaut des pièces d'origine ou de leur assemblage au cours de la période de garantie et suite à un usage approprié de la machine (conforme aux instructions et aux précautions d'utilisation contenues dans ce manuel et dans celui du moteur), NIKKARI assurera la réparation à ses frais conformément aux réglementations relatives à la garantie.

Ce taille-haie est couvert par une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat. Sont exclus de cette garantie les consommables comme les lames.
La garantie est valide si la date d'achat peut être vérifiée sur la facture ou le bon de transport.
La garantie ne s'applique qu'en cas d'usage normal du taille-haie. Elle ne s'applique pas si le dysfonctionnement est dû à l'usure, à un entretien inadapté, à l'utilisation par une personne non qualifiée, à une mauvaise utilisation, à l'utilisation d'accessoires non agréés ou à une surcharge du taille-haie.

Avis de non-responsabilité

NIKKARI ne peut être tenu responsable des dysfonctionnements ou des dommages ci-dessous.
NIKKARI décline toute responsabilité directe ou indirecte en cas d'accident au cours de l'utilisation des taille-haies importés dans le pays d'achat.

- Dysfonctionnements ou dommages résultant d'une manipulation non conforme aux instructions ou aux avertissements de ce manuel ou du manuel du moteur.
- Dysfonctionnements ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation du taille-haie.
- Dysfonctionnements ou dommages résultant de modifications effectuées sur le produit.
- Dysfonctionnements ou dommages résultant du montage du taille-haie sur un moteur non agréé.
- Dysfonctionnements ou dommages résultant de l'utilisation d'un accessoire ou d'un moteur non agréé.
- Dysfonctionnements ou dommages résultant d'une utilisation sans les dispositifs de sécurité.

1. Sécurité

1.1 Avertissements

Pour une utilisation correcte du taille-haie, veuillez respecter les instructions contenues dans ce manuel. Les étiquettes d’avertissement sont placées aux endroits où les risques potentiels sont les plus importants. Dans ce manuel, elles sont classées en fonction du degré de risque, comme l’indique le tableau ci-dessous.

1.1.1 Explication des avertissements

Les différents termes d’avertissement utilisés dans ce manuel sont indiqués dans le tableau ci-dessous. Si vous ignorez ces avertissements, vous risquez des blessures graves ou mortelles.

■ Signification des termes d’avertissement

⚠ DANGER	Indique un danger immédiat qui, s’il n’est pas évité, risque de provoquer des blessures graves ou mortelles.
⚠ AVERTISSEMENT	Indique un danger potentiel qui, s’il n’est pas évité, risque de provoquer des blessures graves ou mortelles.
⚠ ATTENTION	Indique un danger potentiel qui, s’il n’est pas évité, risque de provoquer des blessures légères.
ATTENTION	Indique un danger potentiel qui, s’il n’est pas évité, risque d’endommager le produit.
▶▶Remarque	Utilisé pour donner des informations importantes ou utiles.

■ Signification des symboles

△	Attention	Indique qu’une situation dangereuse peut se présenter si vous ne respectez pas les instructions. Les dangers sont représentés par un symbole à l’intérieur du triangle.
⃠	Interdiction	Indique les actions interdites. Celles-ci sont représentées à l’intérieur du symbole.
●	Insistance	Ce symbole insiste sur les actions à respecter. Celles-ci sont représentées par un symbole à l’intérieur du cercle. Elles sont nécessaires pour éviter tout danger.

1.1.2 Etiquettes d’avertissement

■ Précautions de manipulation

(a) Des étiquettes d’avertissement indiquent les précautions importantes à prendre. Prenez connaissance de la signification de ces étiquettes et assurez-vous de travailler dans un environnement sans risque d’accident ou de dysfonctionnement.

(b) Ne manipulez pas le taille-haie avant d’être certain de bien comprendre la signification des étiquettes d’avertissement. Si vous ne comprenez pas la signification de certaines d’entre elles, veuillez contacter votre distributeur.

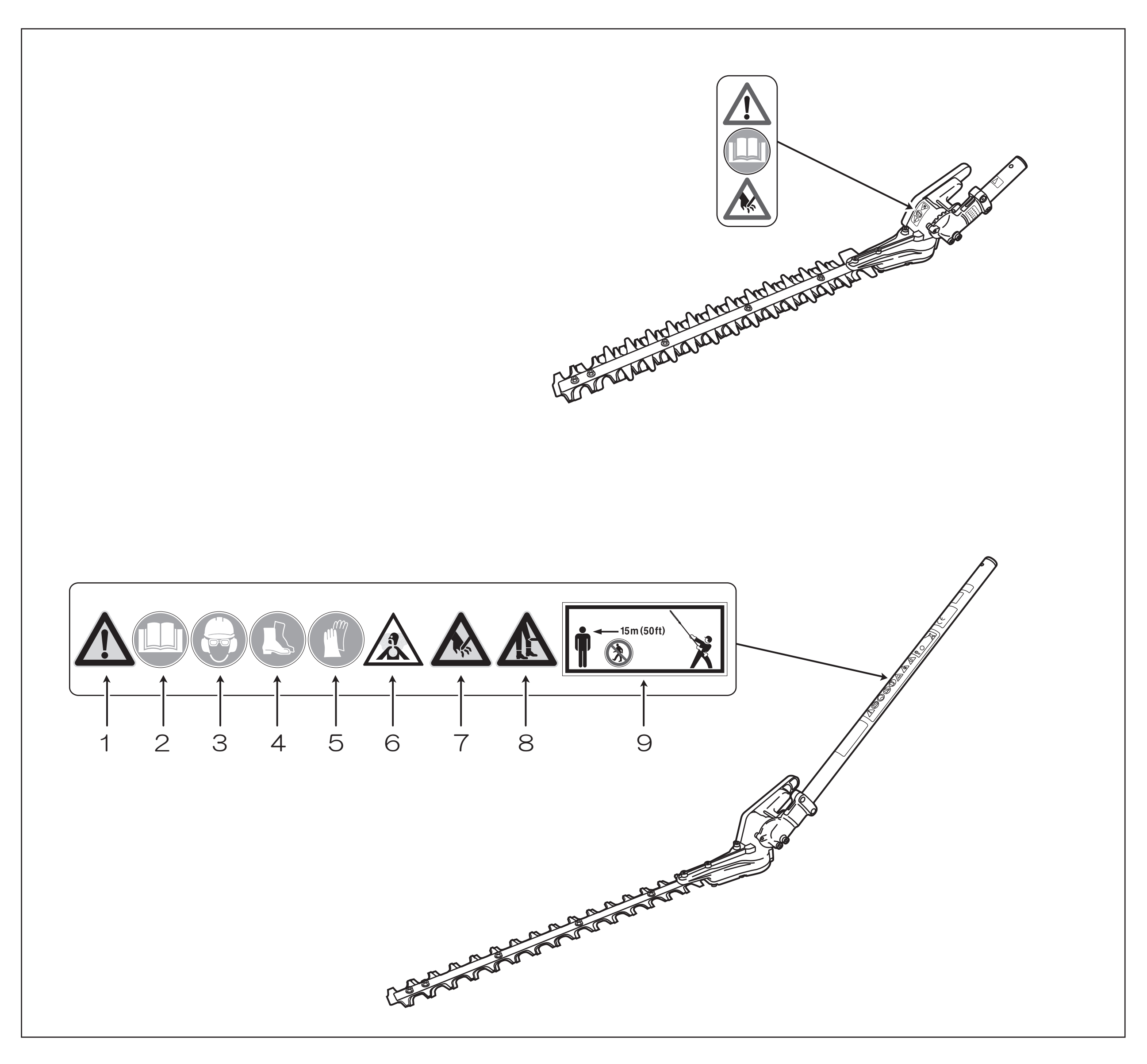
(c) Respectez systématiquement ces étiquettes et les messages d’avertissement du manuel d’utilisation lorsque vous manipulez le taille-haie.

(d) Veillez à ne pas retirer ni endommager les étiquettes d’avertissement. Ne les nettoyez pas avec un solvant.

(e) Veillez à ne pas peindre sur les étiquettes lorsque vous repeignez le taille-haie.

(f) Si les étiquettes d’avertissements deviennent illisibles, sont endommagées ou décollées, procurez-vous-en de nouvelles auprès de votre distributeur et replacez-les en respectant les “Emplacements des étiquettes d’avertissement”.

■ Emplacements des étiquettes d’avertissement



1	Observez soigneusement les étiquettes d’avertissement correspondantes.
2	Lisez le manuel d’utilisation et assurez-vous de parfaitement le comprendre avant d’utiliser la machine.
3	Portez un équipement de protection individuel pour protéger les yeux, les oreilles et la tête pendant l’utilisation de la machine.
4	Portez des chaussures de protection.
5	Portez des gants.
6	Les gaz d’échappement contiennent du monoxyde de carbone, très nocif. N’utilisez pas le taille-haie dans un endroit insuffisamment ventilé.
7	La lame du taille-haie est extrêmement coupante. Elle peut sectionner une main ou un pied, ou provoquer une blessure mortelle.
9	Veillez à ce qu’aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans un rayon de 15 mètres de la machine pendant l’utilisation.

1.2 Précautions générales

1.2.1 Précautions relatives à la machine

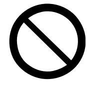
⚠ DANGER



Lors du montage du taille-haie, assurez-vous que le boulon est serré

* Dans le cas contraire, le taille-haie risque de se désolidariser.

⚠ AVERT ISSEMENT



Ne laissez pas les personnes mineures utiliser le taille-haie.

* Le risque d’accident grave est accru.

N’effectuez aucune modification sur le taille-haie.

* Les modifications risquent d’altérer son fonctionnement et sa sécurité, ce qui peut provoquer un accident.

Ne montez pas le taille-haie sur un moteur non agréé.

* Il risquerait de se détacher au cours de l’utilisation et de provoquer un accident.

Ne retirez pas les dispositifs de sécurité.

* Toute modification des dispositifs de sécurité risquerait de provoquer un accident.



Si l’appareil est loué à un tiers, confiez-lui également le manuel d’utilisation.

* Une mauvaise utilisation peut entraîner un accident grave.

1.2.2 Précautions vestimentaires

⚠ AVERT ISSEMENT



Portez un casque de sécurité lors de l’utilisation ou du transport du taille-haie.

* Vous risquez des blessures à la tête.

Portez un équipement de protection individuel adapté.

* Dans le cas contraire, vous risquez des blessures.

Portez des lunettes de protection.

Il est également recommandé de porter un écran facial.

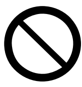
* Si vous n’en portez pas, des projections risquent d’atteindre vos yeux.

Portez un équipement de protection auditive (notamment un casque antibruit) lorsque vous utilisez le taille-haie.

* Le bruit du moteur est susceptible de provoquer des pertes d’audition.

1.2.3 Précautions avant utilisation

⚠ DANGER



Ne laissez pas les enfants ou les animaux pénétrer dans la zone de travail (15 mètres).

* Le risque d'accident grave est accru.

N'utilisez pas le taille-haie près d'un câble électrique.

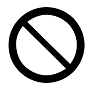
* Vous risquez de provoquer un choc électrique.



Si le taille-haie heurte un objet dur, assurez-vous que le boulon n'est pas desserré.

* Dans le cas contraire, l'accessoire risque de tomber.

⚠ AVERTISSEMENT



N'utilisez pas le taille-haie si le silencieux est endommagé ou a été modifié.

* Vous risquez des brûlures, une perte d'audition ou un incendie.



Vérifiez l'état de la lame et des vis de fixation avant et après l'utilisation de la machine.

* S'ils sont endommagés ou dévissés, la lame risque de se désolidariser, et certaines pièces pourraient se détacher et blesser quelqu'un.

ATTENTION



N'utilisez pas le taille-haie si la lame est émoussée ou endommagée.

* Vous risquez de provoquer une surcharge qui peut endommager le moteur ou le taille-haie.

1.2.4 Précautions de mise en route

⚠ DANGER



Le taille-haie doit être démarré sur une surface dure et non glissante.

* Il risquerait de vous faire tomber.

⚠ AVERTISSEMENT



Le taille-haie doit être mis en route ou utilisé par une seule personne.

* S'il est utilisé par plusieurs personnes, il risque d'être mal manipulé, de toucher une personne ou un objet et de provoquer un accident.

⚠ ATTENTION



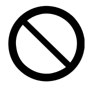
Lorsque vous démarrez la machine, veillez à ce qu'il ne se trouve personne ni aucun objet derrière vous.

Après avoir tiré le démarreur, remettez-le lentement en place.

* Votre coude risquerait de cogner une personne ou un objet, ou le mécanisme du démarreur pourrait être endommagé.

1.2.5 Précautions d'utilisation

⚠ DANGER	
	**N'utilisez pas le taille-haie si vous n'êtes pas sur un endroit stable (échelle ou arbre par exemple).** * Vous risqueriez de tomber, de laisser tomber le taille-haie ou de mal le manipuler et de vous blesser.
	**Pendant l'utilisation du taille-haie, placez un panneau d'avertissement bien en vue de manière à empêcher toute personne d'entrer dans un périmètre de 15 mètres autour de la machine.** * Dans le cas contraire, un accident peut se produire.

⚠ AVERTISSEMENT	
	**N'utilisez pas le taille-haie dans un endroit fermé.** * Les gaz d'échappement sont dangereux.
	N'utilisez pas le taille-haie en cas de visibilité insuffisante, notamment avant ou après le coucher du soleil. * Vous risquez de tomber ou de heurter des objets.
	N'utilisez pas le taille-haie de manière continue sur une longue période. * Une utilisation prolongée risque d'entraîner un syndrome du doigt mort, provoqué par les vibrations.
	N'utilisez pas le taille-haie d'une seule main. * Vous risquez de laisser tomber la machine ou de toucher la lame et de vous blesser.
	N'utilisez pas le taille-haie si la lame est en mouvement alors que le moteur est au ralenti. * Vous risquez de vous blesser.
	**Pendant la taille, faites régulièrement des pauses.** * Si vous travaillez pendant de trop longues périodes, vos bras fatiguent : vous risquez de laisser tomber le taille-haie et de provoquer un accident.
	Supprimez tous les obstacles et regardez où vous marchez lorsque vous utilisez le taille-haie. * Vous risquez de trébucher ou de tomber et de vous blesser.
	Lorsque vous taillez une haie plus haute que le niveau du regard, vérifiez régulièrement qu'il n'y a personne ni aucun animal ou obstacle. * Si vous n'effectuez pas cette vérification, vous risquez de provoquer un accident.

⚠ ATTENTION	
	**Ne touchez pas le silencieux, que ce soit pendant ou après l'utilisation.** * Le silencieux est chaud et risque de vous brûler.
	**Assurez-vous qu'aucun objet du type canettes métalliques, fils de fer ou pierres ne se trouve dans la zone de travail.** **Au besoin, enlevez-les avant de commencer à travailler.** * Des morceaux de la lame peuvent être projetés et vous blesser si elle entre en contact avec ces objets.

1.2.6 Précautions d'entretien

⚠ AVERTISSEMENT	
	**Arrêtez le moteur avant tout entretien, réparation ou nettoyage.** * Si le moteur se met en marche pendant votre intervention, les pièces en mouvement ou la lame risquent de vous blesser.
	N'effectuez que les réparations ou l'entretien décrits dans ce manuel. Faites appel à votre distributeur. * Vous risquez de vous blesser.
	Vérifiez régulièrement que le bouchon du réservoir est bien vissé. * Si le bouchon du réservoir se dévisse, le carburant risque de fuir, ce qui peut entraîner des irritations de la peau par contact ou un incendie.
	Lors du réglage de la lame, arrêtez le moteur et posez la protection de lame. * Vous risquez de vous blesser.

ATTENTION	
	**Utilisez le lubrifiant spécifié.** * L'utilisation d'un autre type de lubrifiant risque d'endommager l'accessoire.

1.2.7 Précautions de dépannage

⚠ DANGER	
	**Pour tout dépannage, arrêtez le moteur.** * Si le moteur se met en marche pendant votre intervention, les pièces en mouvement ou la lame risquent de vous blesser.

1.2.8 Précautions de transport

⚠ AVERT ISSEMENT	
	**Pour transporter le taille-haie, arrêtez le moteur et attendez que la lame ne tourne plus.** * Vous risquez de vous blesser ou d'endommager les objets entrant en contact avec la lame.
	Supprimez tous les obstacles et regardez où vous marchez lorsque vous transportez le taille-haie. * Vous risquez de trébucher ou de tomber et de vous blesser.

1.2.9 Précautions d'entreposage

⚠ ATTENTION	
	**Lorsque vous entreposez le taille-haie, posez la protection sur la lame.** Rangez le taille-haie dans un local hors d'atteinte des enfants et des animaux. * La lame représente un danger en cas de contact ou de chute.

1.2.10 Précautions à prendre avec le carburant

⚠ AVERT ISSEMENT	
	**Lorsque vous manipulez le carburant, respectez les instructions suivantes :** **(a) Utilisez des conteneurs agréés.** **(b) Ne fumez pas à proximité de l'essence.** **(c) N'approchez pas de flamme à proximité du carburant.** **(d) Ouvrez lentement le bouchon du réservoir.** **(e) Ne remplissez pas le réservoir tant que le moteur est chaud.** **(f) Ne remplissez pas le réservoir en cours d'utilisation.** **(g) Ne remplissez pas le réservoir dans un espace clos.** **(h) Vissez le bouchon du réservoir à fond après remplissage.** **(i) Vérifiez l'absence de fuites.** * L'essence étant hautement inflammable, une mauvaise manipulation risque d'entraîner un incendie.
	Avant de remplir le réservoir, déchargez votre électricité statique en touchant un objet métallique relié à la terre. * Un arc électrique provoqué par l'électricité statique peut provoquer un incendie.

⚠ ATTENTION	
	**Consultez le manuel du moteur pour connaître le carburant à utiliser.** * Si le type d'huile ou de carburant, ou si le mélange utilisé est incorrect, vous risquez d'endommager le moteur.

ATTENTION	
	**Ne jetez pas l'essence, l'huile ou le lubrifiant dans un cours d'eau, dans la mer ou sur le sol.** * Il existe un risque de pollution.

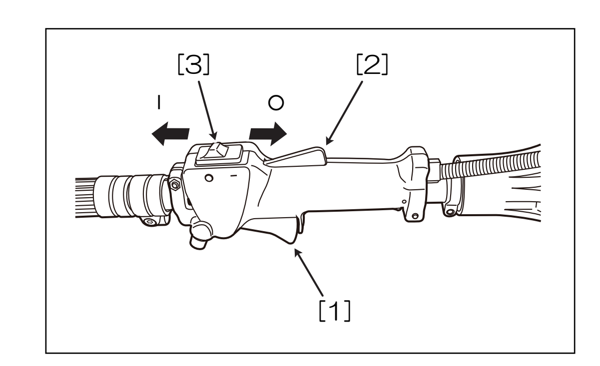
1.3 Dispositifs de sécurité et protections

1.3.1 Dispositifs de sécurité (dispositifs d’arrêt)

Pour arrêter le taille-haie en cas d’accident ou de fonctionnement anormal, utilisez le dispositif d’arrêt de sécurité comme indiqué ci-dessous.

(A) Gâchette d’accélérateur

Lorsque la gâchette d’accélérateur [1] est relâchée, le moteur ralentit et la lame s’arrête après un certain temps (effet d’inertie). Elle ne s’immobilise pas immédiatement dès que la gâchette d’accélérateur est relâchée.
La gâchette d’accélérateur est bloquée tant que le dispositif de blocage [2] n’est pas enfoncé (système de verrouillage).



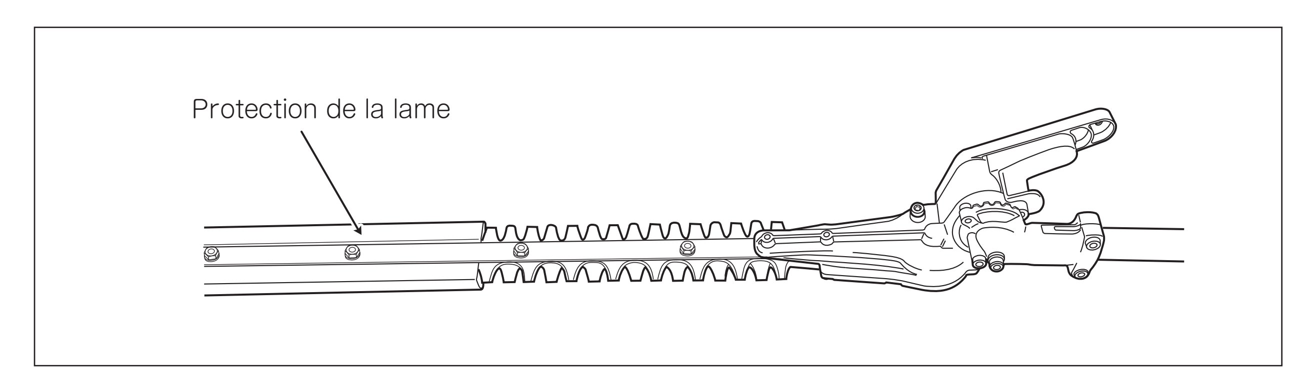
(B) Interrupteur marche/arrêt

Lorsque l’interrupteur [3] est basculé en position ARRÊT (O), le moteur et la lame s’arrêtent.
La lame va cependant rester en mouvement pendant un certain temps (effet d’inertie) après que l’interrupteur ait été basculé en position d’arrêt (O).

1.3.2 Protections

(A) Protection de la lame

Fixez la protection de transport sur le taille-haie pour le transport ou l’entreposage. Elle permet d’éviter tout contact avec la lame.
Fixez-la comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



1.4 Equipements de protection

Lorsque vous utilisez le taille-haie, portez toujours les équipements de protection suivants.

(a) Casque de sécurité

(b) Vêtements de travail (veste à manches longues et pantalon en tissu épais de préférence)

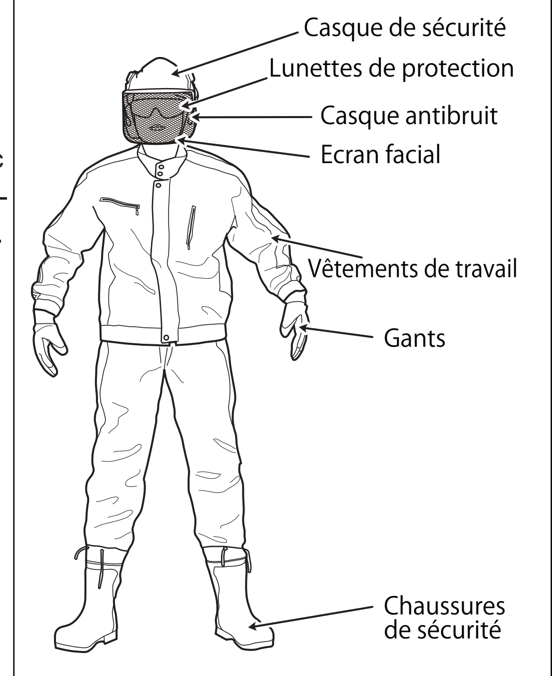
(c) Chaussures de sécurité (ou bottes épaisses avec semelle antidérapante). Des chaussures de sécurité avec embout métallique sont recommandées.

(d) Gants (renforcés et antidérapants)

(e) Lunettes de protection

(f) Ecran facial (utilisation avec lunettes de protection recommandée)

(g) Casque antibruit



Remarque

- Portez des lunettes de protection, des protège-oreilles, un casque, etc., en fonction des normes de sécurité applicables.
- Retirez tous vos bijoux.
- Relevez vos cheveux s’ils sont longs.
- Si les manches de la veste ou les jambes du pantalon sont larges, resserrez-les.

1.5 Bruit

Le bruit du taille-haie est susceptible d’entraîner une perte d’audition définitive.
L’utilisateur du taille-haie doit porter un équipement de protection auditive, notamment des bouchons d’oreille ou un casque antibruit.
Il est recommandé de passer un test d’audition en cas d’utilisation fréquente.
Une attention toute particulière est cependant requise lors de l’utilisation d’un équipement de protection auditive, celui-ci limitant la capacité à percevoir les cris d’alerte.

1.6 Vibrations

Les vibrations du taille-haie sont susceptibles de provoquer un syndrome de Raynaud (syndrome des doigts morts) ou un syndrome du canal carpien. Ceux-ci se manifestent par un gonflement douloureux ou un engourdissement des mains, et peuvent à terme provoquer des lésions.
Pour prévenir leur apparition, n’utilisez la débroussailleuse que pendant de courtes périodes. Faites fréquemment des pauses.

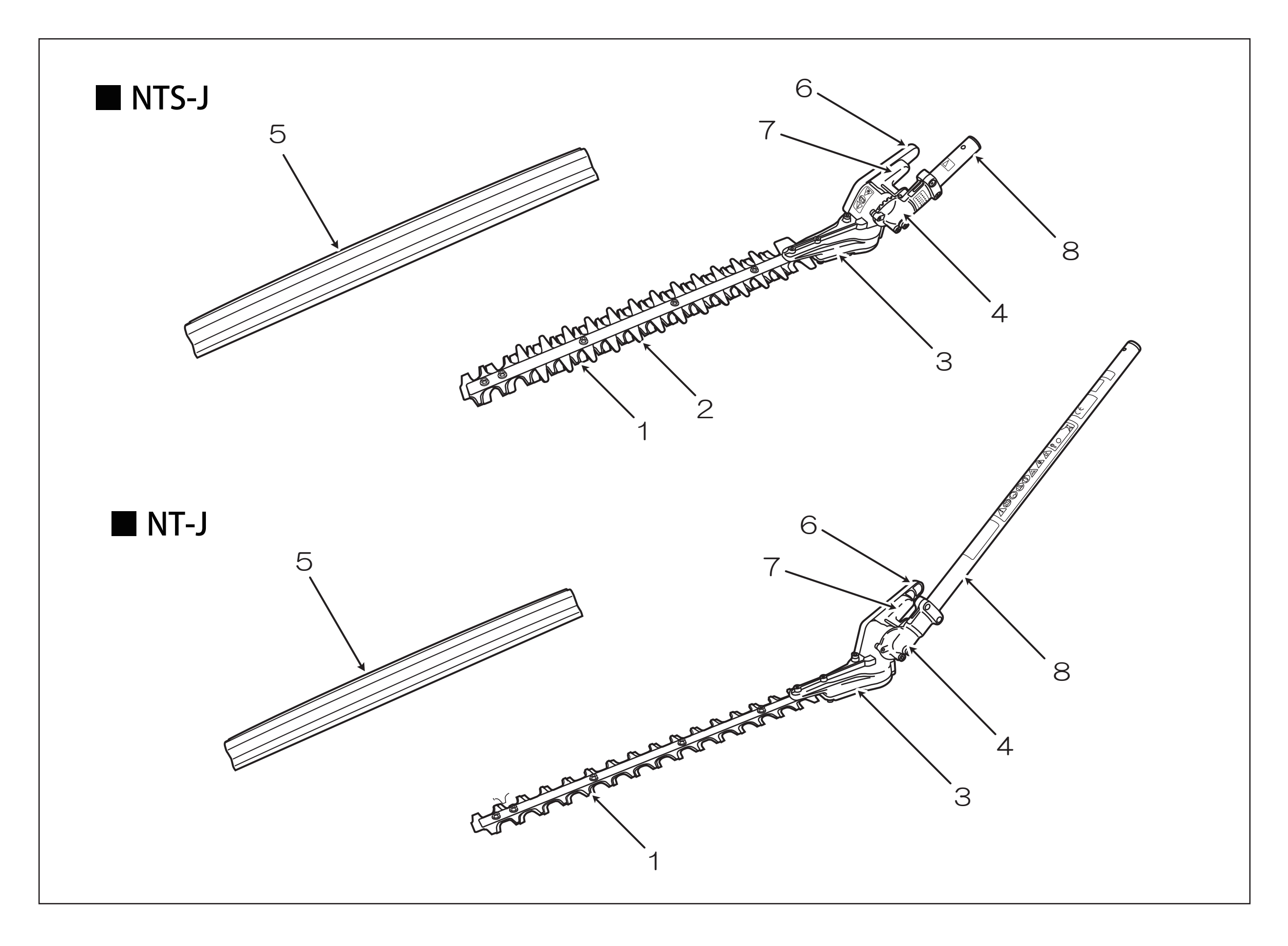
2. Description

2.1 Les éléments et leur fonction

Voici le schéma du taille-haie et la fonction de chacun des éléments.

▶▶Remarque

● Il existe plusieurs types de moteur. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du moteur.



N°	Nom	Description
1	Lame	Lame en acier pour tailler les haies ou les arbustes.
2	Protection	Protège les mains et les jambes de la lame.
3	Carter de transmission	Convertit la rotation du carter d'engrenage en oscillations de la lame.
4	Carter d'engrenage	Transmets la rotation de l'arbre d'entraînement au carter de transmission.
5	Protection de lame	Protection destinée à recouvrir la lame lorsque le taille-haie n'est pas utilisé.
6	Manette de réglage	Permet de régler l'angle de la lame (grise).
7	Manette de blocage	Permet de bloquer la lame dans la position voulue (jaune).
8	Tube principal	Tube comprenant l'arbre de transmission.

2.2 Spécifications

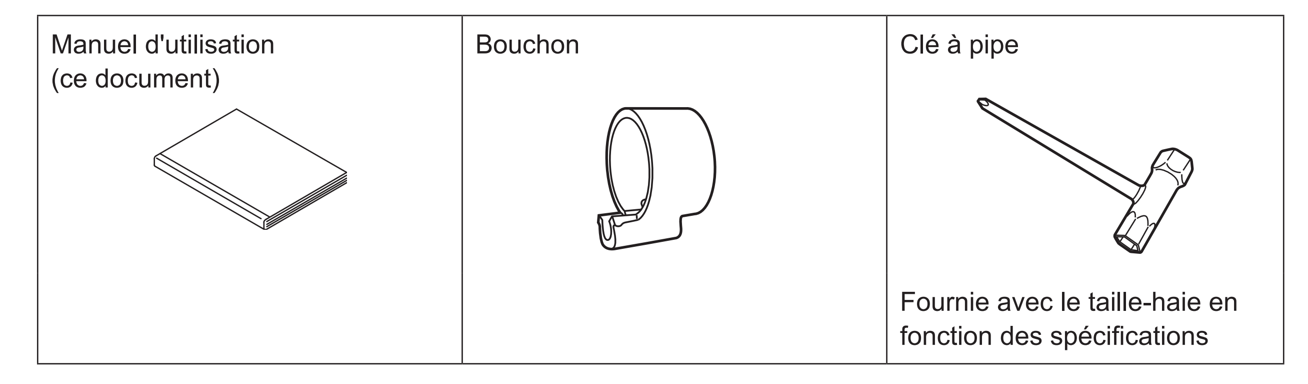
■ Spécifications standard

Procédure		Spécification
Moteur		Consultez le manuel d’utilisation du moteur.
Lame	Type de lame	Lame double
	Longueur de la lame	550 mm
Poids de l’outil		NT-J : 2,5 kg (sans l’arbre) NTS-J : 2,2 kg (sans l’arbre)

2.3 Contenu de l’emballage

Les pièces suivantes sont conditionnées séparément. Pour l’entretien du moteur, reportez-vous au manuel correspondant.

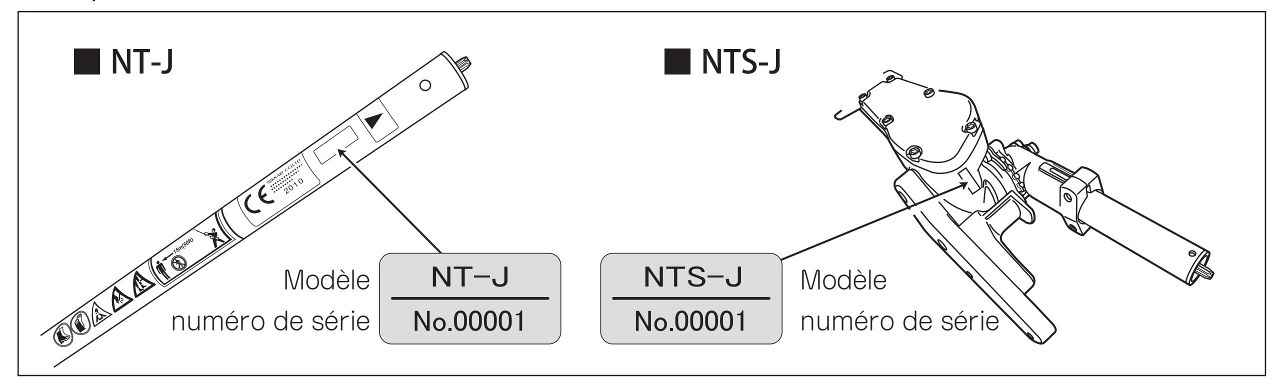
■ Pièces fournies



Manuel d'utilisation (ce document)	Bouchon	Clé à pipe
		Fournie avec le taille-haie en fonction des spécifications

2.3 Modèle et emplacement du numéro de série

Ce manuel d'utilisation concerne les taille-haies de la même gamme.
Vérifiez le modèle de votre taille-haie sur la plaque fixée sur la machine et reportez-vous aux sections correspondantes.



3. Montage et réglage

3.1 Montage

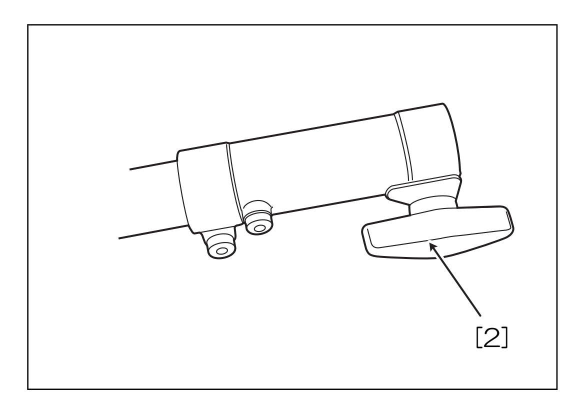
3.1.1 Montage sur le moteur

Cet accessoire ne peut être monté que sur un moteur agréé.
Pour plus de détails, consultez le tableau ci-dessous.

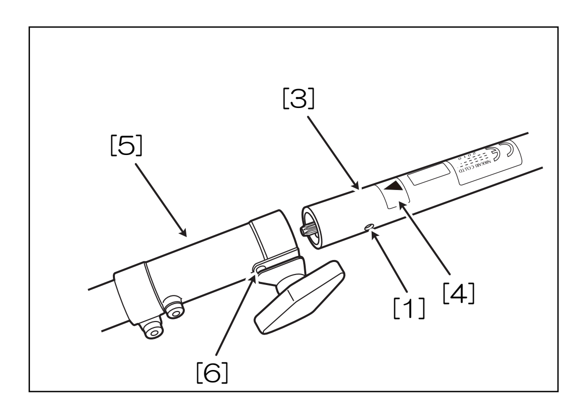
Fabricant	Moteurs agréés
NIKKARI	MJ-26K : KAWASAKI TJ27E
NIKKARI	MJ-35K : KAWASAKI TJ35E

3.1.2 Raccordement

1 **Desserrez le boulon [2].**

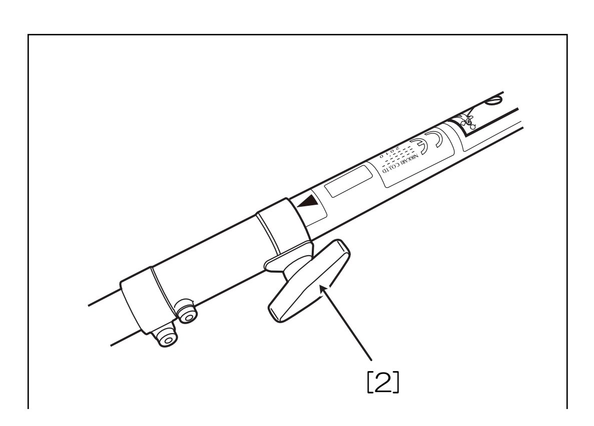


2 **Insérez le tube de transmission [3] dans le boîtier d'articulation [5] jusqu'à la flèche [4]. Pointez la flèche [4] vers le haut, et faites correspondre le trou de positionnement [1] avec la goupille [6].**



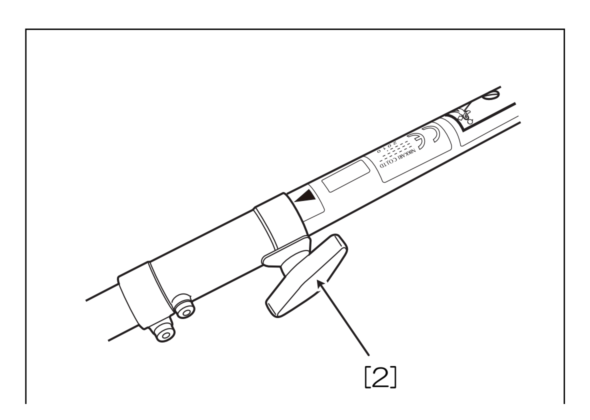
3 **Serrez le boulon [2].**

Si le boulon [2] ne peut pas être serré complètement, c'est que le trou de positionnement [1] et la goupille [6] ne correspondent pas. Desserrez le boulon [2] pour la mise en place puis resserrez-le..

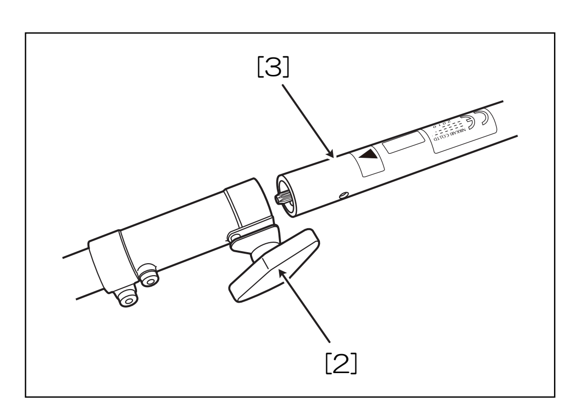


3.1.3 Démontage

1 **Desserrez le boulon [2].**



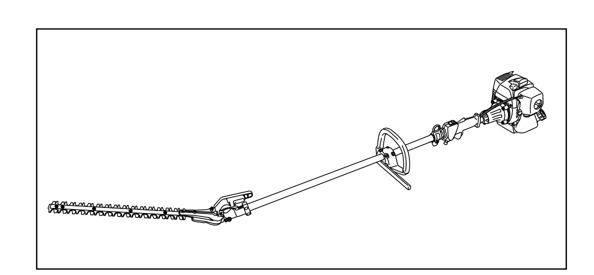
2 **Tirez le tube de transmission [3]..**



3 **Serrez légèrement le boulon [2] de manière à ce qu’il reste en place.**

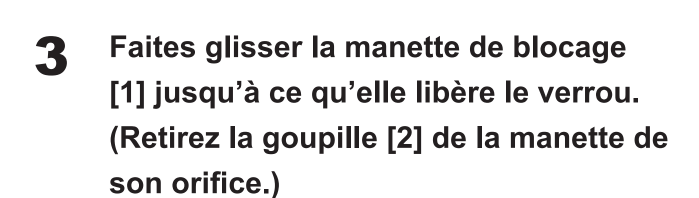
3.2 Réglage de l'angle de la barre de coupe

Sur ce type de barre de coupe, l'angle dispose de 11 positions de réglage, entre -90° et +90° sur les modèles NT-J, et de 7 positions entre -54° et +54° sur les modèles NTS-J. Effectuez le réglage en suivant les étapes ci-dessous.



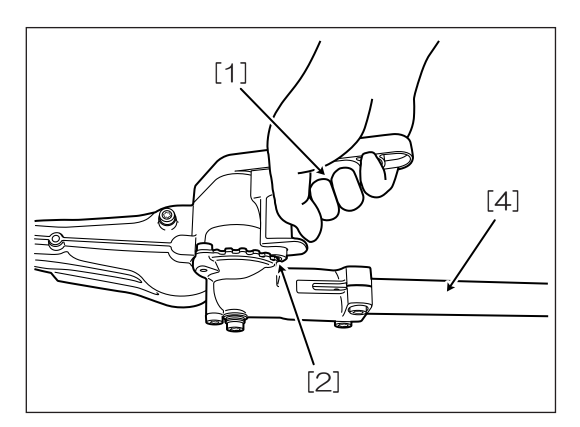
1 **Avant le réglage, arrêtez le moteur.**

2 **Posez le taille-haie au sol.**

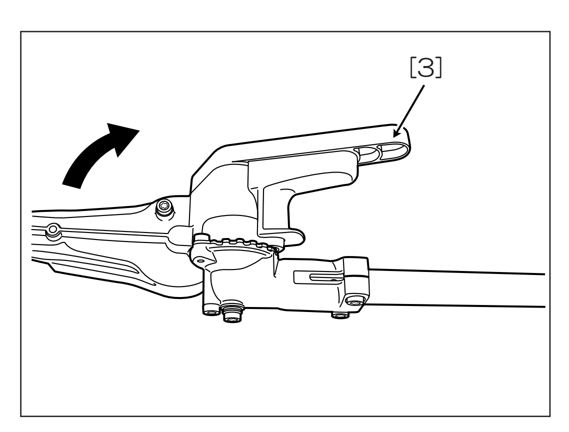


3 **Faites glisser la manette de blocage [1] jusqu'à ce qu'elle libère le verrou. (Retirez la goupille [2] de la manette de son orifice.)**

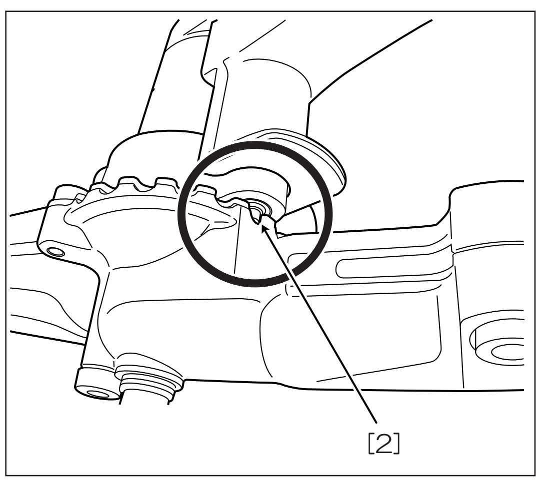
Si elle ne se déplace pas librement, déplacez légèrement le tube principal [4].



4 **Lorsque le verrou est libéré, modifiez la position de la manette de réglage [3] pour changer l'angle de la barre de coupe.**



5 **Lorsque la barre a atteint l'angle souhaité, remettez la manette de blocage en place. (Remettez la goupille [2] de la manette dans son orifice.)**



4. Utilisation

4.1 Vérifications avant utilisation

Effectuez les vérifications suivantes avant d'utiliser le taille-haie.

(a) Vérifiez que l'accessoire est correctement monté. S'il est défectueux, contactez votre distributeur.

- Vérifiez le serrage des différentes pièces (écrous, vis, etc.). Elles ne doit être ni fissurées ni déformées.
- Vérifiez l'état de la lame.

(b) Vérifiez que le taille-haie fonctionne correctement. Dans le cas contraire, contactez votre distributeur.

- Vérifiez que la gâchette d'accélérateur revient en position de ralenti lorsqu'elle est relâchée.
- Vérifiez que l'interrupteur fonctionne correctement.

(c) Vérifiez que la poignée n'est pas encrassée. Essuyez-la au besoin.

- Veillez à ce qu'elle reste propre (il ne doit pas y avoir d'huile ou de sève).
- Veillez à ce qu'elle soit bien sèche.

(d) Assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite de carburant. En cas de fuite, contactez votre distributeur. Essuyez les éventuelles projections de carburant.

(e) Vérifiez le régime de ralenti. S'il est défectueux, contactez votre distributeur pour réglage ou réparation.

- Vérifiez que la lame ne tourne pas lorsque le moteur est au ralenti.
- Vérifiez que le régime de ralenti est normal.

4.2 Mise en marche et arrêt

Le taille-haie est actionné par le moteur.
Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du moteur.

4.2.1 Mise en marche

⚠ DANGER



Le taille-haie doit être démarré sur une surface dure et non glissante.

* Il risquerait de vous faire tomber.

⚠ AVERTISSEMENT



Le taille-haie doit être mis en route et utilisé par une seule personne.

* S'il est utilisé par plusieurs personnes, il risque d'être mal manipulé, de toucher une personne ou un objet et de provoquer un accident.

⚠ ATTENTION



Lorsque vous démarrez la machine, veillez à ce qu'il ne se trouve personne ni aucun objet derrière vous.
Après avoir tiré le démarreur, remettez-le lentement en place.

* Votre coude risquerait de cogner une personne ou un objet, ou le mécanisme du démarreur risque d'être endommagé.

Pour démarrer le taille-haie, reportez-vous au manuel du moteur.

4.2.2 Arrêt

Lorsque la gâchette d'accélérateur [1] est relâchée, le moteur ralentit et la lame s'arrête après un certain temps (effet d'inertie). Elle ne s'immobilise pas immédiatement dès que la gâchette d'accélérateur est relâchée.
Pour arrêter le moteur, reportez-vous au paragraphe “(B) Interrupteur marche/arrêt” sous “1.3.1 Dispositifs de sécurité (dispositifs d'arrêt)”.

4.3 Techniques de taille

Voici les différentes techniques de taille.

■ Taille verticale

En vous déplaçant le long de la haie, faites des mouvements en arc de cercle de bas en haut et de haut en bas.
Utilisez les deux côtés de la lame.

■ Taille horizontale

Déplacez le taille-haie horizontalement, en conservant l'angle de la lame entre 0° et 10°.

4.4 Précautions d'utilisation

Lorsque vous utilisez le taille-haie, respectez les consignes suivantes en plus des recommandations du paragraphe "1.2 Précautions générales".

- Si vous ressentez de la fatigue pendant l'utilisation, faites une pause afin de toujours être en mesure de garder le contrôle de la machine. Si un travail pénible vous est difficile, consultez un médecin avant d'utiliser le taille-haie.
- Restez à distance d'au moins 15 mètres des autres personnes lorsque vous travaillez avec le taille-haie.
- N'essayez pas de couper autre chose que des haies ou des arbustes.
- N'utilisez jamais le taille-haie d'une seule main.
- La main droite doit saisir la poignée arrière tandis que la gauche tient la poignée avant. (Cette consigne s'applique également pour les gauchers.)
- Si des branches restent coincées dans la lame, arrêtez immédiatement le moteur.
- Le taille-haie n'est pas isolée contre les chocs électriques. Faites retirer les câbles et fils électriques qui peuvent l'être par une personne qualifiée. Si certains câbles ou fils électriques ne peuvent pas être enlevés, n'utilisez pas le taille-haie.
- Redoublez d'attention si vous devez travailler sur un sol glissant. Soyez également vigilant en terrain accidenté, en cas de souches, de racines, de fossés ou de trous susceptibles de vous faire tomber. N'utilisez pas le taille-haie s'il pleut.
- En cas de problème (par exemple si la lame est émoussée), arrêtez immédiatement le taille-haie et vérifiez qu'aucune pièce n'est défectueuse ou manquante. Même en cas de fissures superficielles, la lame doit être remplacée.
- Réglez l'angle de la barre de coupe de manière à porter le taille-haie sans fatigue. Utilisez le harnais.
- Pour éviter tout risque d'incendie, n'utilisez pas le taille-haie sur un sol recouvert de sédiments organiques ou d'huile.

4.5 Exemples d’utilisation

Voici quelques exemples d’utilisation du taille-haie.

■ Exemple 1 (taille horizontale) (NT-J)

Utilisez une barre de coupe orientable.

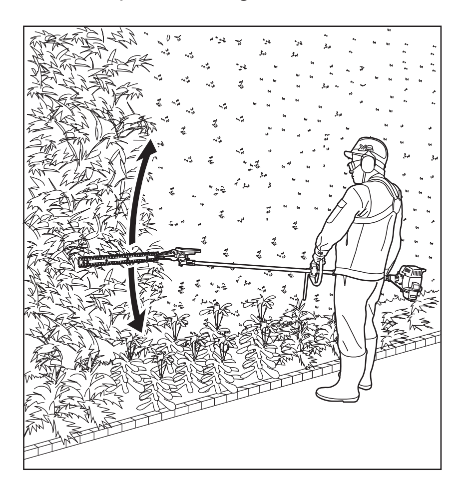
Taillez les arbustes bas en restant debout, comme illustré ci-dessous.



■ Exemple 2 (taille verticale)

Utilisez une barre de coupe orientable.

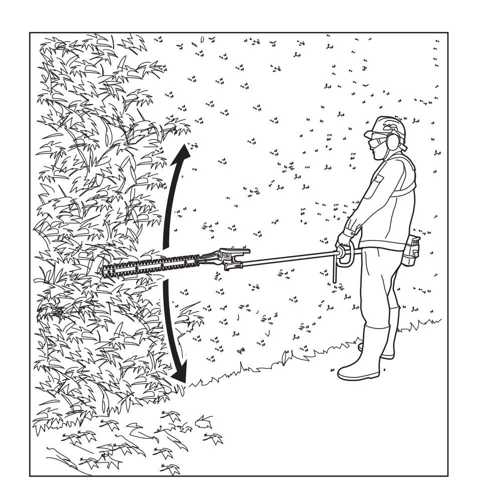
Taillez sans vous tenir en face de la haie pour éviter que les branches coupées n’atteignent les massifs de fleurs.



■ Exemple 3 (taille verticale)

Utilisez une barre de coupe droite.

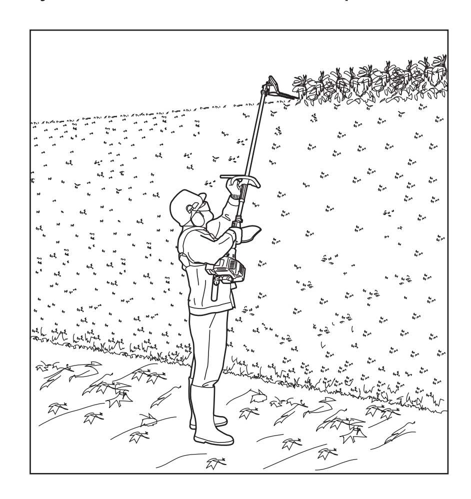
Vous bénéficiez d’un large rayon d’action sans accessoire supplémentaire.



■ Exemple 4 (taille horizontale haute) (NT-J)

Utilisez une barre de coupe orientable.

Tenez le taille-haie au-dessus de votre tête comme indiqué sur le dessin. Vous bénéficiez d’un large rayon d’action sans vous déplacer.



▶▶ Remarque

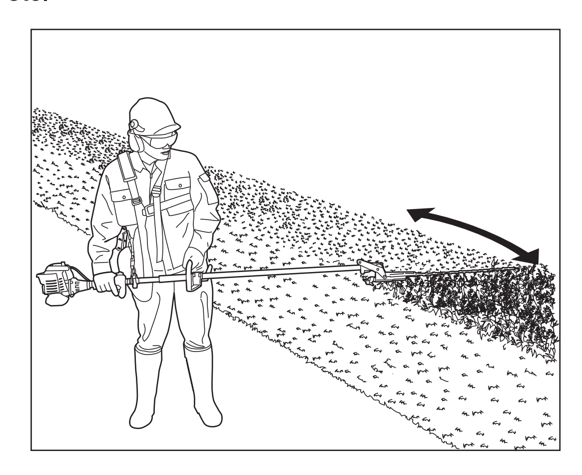
- Porter le taille-haie au-dessus de la tête est une position fatigante où le risque d’accident est plus important. Travaillez sur de plus courtes périodes.
- Choisissez l’angle maximum de la barre de coupe de manière à pouvoir porter la machine plus bas, dans une position moins fatigante (avec le harnais).

■ Exemple 5 (taille horizontale)

Utilisez une barre de coupe droite.

Taillez sans vous tenir en face de la

haie pour éviter que les branches coupées n'atteignent les massifs de fleurs, les caniveaux, etc.



▶▶ Remarque

● Ne jetez pas les résidus de taille à la poubelle. Ils peuvent être compostés.

4.6 Après utilisation

Lorsque vous avez fini d'utiliser le taille-haie, suivez les étapes ci-dessous.

1 **Basculez l'interrupteur en position ARRÊT (○) pour stopper le moteur.**

2 **Serrez tous les boulons, les écrous et les vis sauf ceux qui permettent le réglage du carburateur.**

3 **Entreposez la machine en suivant les recommandations du chapitre "6. Entreposage".**

5. Entretien

Ce chapitre vous explique la méthode de lubrification du taille-haie.
Pour la lubrification du moteur, reportez-vous à son manuel d'utilisation.

5.1 Lubrification

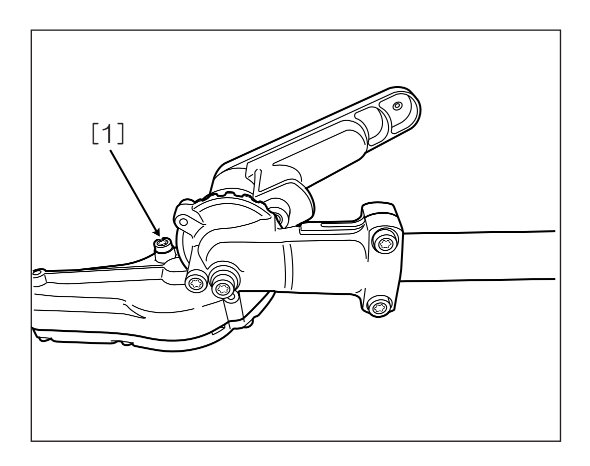
5.1.1 Lubrification du carter de transmission

Pour lubrifier le carter de transmission, utilisez de la graisse multi-usages au lithium toutes les 25 heures d'utilisation.

1 **Retirez le bouchon [1] de l'orifice de graissage avec un outil spécifique.**

2 **Apportez env. 10 g de graisse.**

3 **Replacez le bouchon [1] sur l'orifice de graissage avec l'outil spécifique.**



5.1.2 Lubrification du carter d'engrenage

Lubrifiez le carter d'engrenage avec une graisse multi-usages au lithium toutes les 25 heures d'utilisation.

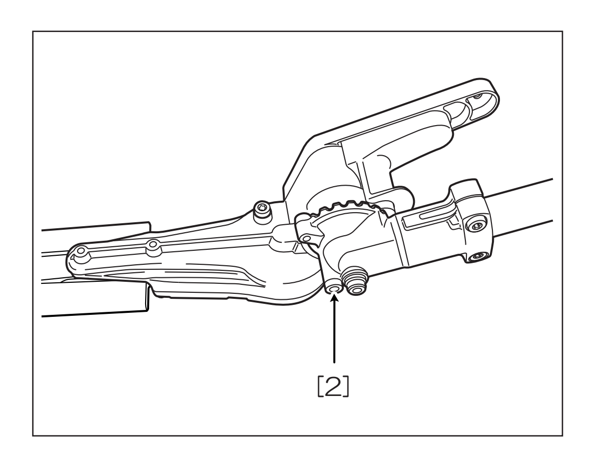
1 **Retirez le bouchon [2] de l'orifice de graissage avec un outil spécifique.**

2 **Apportez env. 5 g de graisse.**

▶▶ Remarque

● Ne remplissez pas jusqu'au bord.

3 **Replacez le bouchon [2] sur l'orifice de graissage avec l'outil spécifique.**



5.2 Entretien de la lame

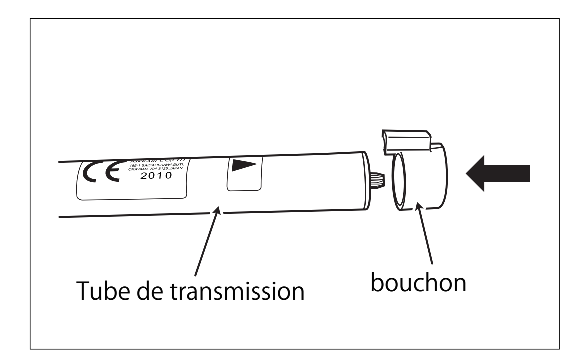
Si les performances de coupe de la machine sont amoindries (par exemple, si la lame reste fréquemment coincée dans les branches), affûtez ou remplacez la lame.
Contactez votre distributeur pour l'affûtage de la lame.

6. Entreposage

Avant d’entreposer la machine lorsque son utilisation est terminée, suivez les étapes ci-dessous.

1 **Vérifiez l’état de la lame.**

2 **Posez le bouchon sur le tube de transmission.**



3 **Enfilez des gants avant le nettoyage.**

4 **Nettoyez la lame. Essuyez les tâches et la poussière avec un chiffon.**

▶▶ Remarque

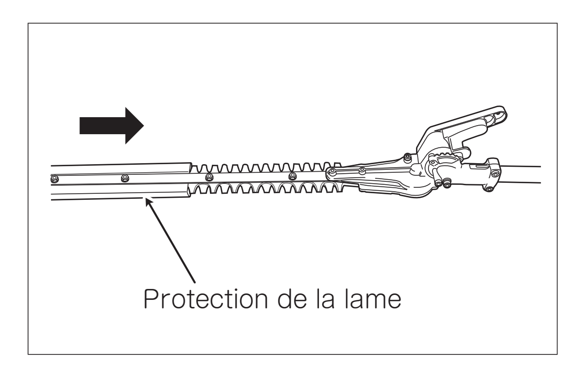
- N’oubliez pas de nettoyer la lame lorsque vous avez terminé. Si vous ne le faites pas, la poussière, la graisse et les débris risquent de durcir et d’empêcher la machine de démarrer à la prochaine utilisation.

5 **Nettoyez le taille-haie. Essuyez les tâches et la poussière avec un chiffon.**

▶▶ Remarque

- Faites particulièrement attention à l’ailette de refroidissement dans le cylindre du moteur. Sa température peut être très élevée.

6 Posez la protection de la lame.



7 Videz le réservoir de carburant et nettoyez-le.

8 Laissez tourner le moteur jusqu'à ce que le carburateur soit sec

9 Arrêtez le moteur et entreposez le taille-haie dans un endroit répondant aux exigences suivantes.

(a) Local fermé

(b) Emplacement en hauteur, hors de portée des enfants ou de toute personne non autorisée

(c) Endroit sombre, sec et frais

7. Mise au rebut

Pour la mise au rebut de votre taille-haie, respectez les normes et les réglementations en vigueur dans votre région. Si vous avez des questions, contactez votre distributeur.

8. Dépannage

En cas de dysfonctionnement, consultez le tableau ci-dessous.

⚠ DANGER



Pour tout dépannage, arrêtez le moteur.

* Si le moteur se met en marche pendant votre intervention, les pièces en mouvement ou la lame risquent de vous blesser.

Problème	Causes	Solutions
Le taille-haie ne démarre pas.	Il n'y a plus de carburant ou le circuit est défaillant.	Remplacez le carburant ou remplissez le réservoir en suivant les instructions du manuel du moteur.
	Le filtre à carburant est encrassé.	Nettoyez le filtre à carburant en suivant les instructions du manuel du moteur.
	Mauvaise procédure de démarrage.	Démarrez le taille-haie en suivant les instructions du manuel du moteur.
	L'interrupteur est en position d'arrêt.	Basculez l'interrupteur en position de marche.
	La bougie d'allumage est défaillante.	Remplacez la bougie en suivant les instructions du manuel du moteur.
	Le carburateur est défaillant.	Contactez votre distributeur.
La puissance du moteur est insuffisante.	Le réglage du câble de l'accélérateur est défectueux.	Réglez le câble de l'accélérateur en suivant les instructions du manuel du moteur.
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez le filtre à air en suivant les instructions du manuel du moteur.
	Le silencieux d'échappement est recouvert de carbone.	Nettoyez le silencieux en suivant les instructions du manuel du moteur.
Les vibrations sont trop importantes.	L'accessoire est mal équilibré.	Contactez votre distributeur.
	L'accessoire est mal monté.	Vérifiez le montage de l'accessoire.
	L'accessoire est mal fixé.	Contactez votre distributeur.
	Le tube principal est plié.	Contactez votre distributeur.
Le bruit d'échappement est trop fort.	Le silencieux est desserré.	Resserrez le silencieux en suivant les instructions du manuel du moteur.
La lame coupe mal.	L'accessoire est monté sur un moteur inadapté.	Montez-le sur un moteur agréé.
	La lame est usée.	Contactez votre distributeur pour l'affûtage de la lame.
La lame continue à tourner, même lorsque le moteur est au ralenti.	Le carburateur est mal réglé.	Réglez le carburateur en suivant les instructions du manuel du moteur.
La lame ne tourne pas, même lorsque la vitesse moteur est augmentée.	Le tube de transmission est cassé.	Contactez votre distributeur.
	L'engrenage est usé.	Contactez votre distributeur.
Le taille-haie ne s'arrête pas.	Le fil de sortie est coupé ou débranché.	Contactez votre distributeur.

9. Service après-vente

Pour en savoir plus sur la réparation, le nettoyage ou la manipulation de la machine, contactez votre distributeur.

■ Suivi des pièces de rechange

NIKKARI assure le suivi des pièces de rechange de cet accessoire pendant une période de 8 ans après la fin de production.

▶▶ Remarque

● Il s'agit des pièces nécessaires au maintien des performances de votre taille-haie.

■ En cas de dysfonctionnement

En cas de problème, essayez de déterminer la cause et appliquez les solutions proposées au chapitre "8. Dépannage". Si le problème persiste, contactez votre distributeur.

■ Contact

Si une réparation est nécessaire, contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le taille-haie.

Informations nécessaires	
Nom du produit	Taille-haie
Modèle	NT-J, NTS-J
Date d'achat	
Adresse du revendeur	
Problème rencontré	(Donnez autant de détails que possible.)

10. Données techniques (EN31806)

			Modèle	NT-J		NTS-J	
			Moteur	MJ-26K	MJ-35K	MJ-26K	MJ-35K
a)	Poids (sans outil de coupe ni protection)		kg	2.5		2.2	
	Longueur		mm	1400		900	
	Outils de coupe (type, diamètre des lames)		mm	550		550	
b)	Vibrations au ralenti et en emballement mesurées selon la norme ISO 7916 (somme d’accélération pondérée)		m/s^2	poignée(G)	poignée(G)	poignée(G)	poignée(G)
			ralenti	6.26	6.40	6.75	6.14
			emballement	6.90	5.36	6.74	7.62
			m/s^2	poignée(D)	poignée(D)	poignée(D)	poignée(D)
			ralenti	2.38	3.79	2.80	3.49
			emballement	4.88	3.76	8.48	4.25
c)	Niveau sonore (norme EN27917)	ralenti	dB(A)	66.0	69.8	66.2	68.5
		emballement	dB(A)	86.8	86.8	86.1	88.2
		moyenne	dB(A)	83.8	83.9	83.1	85.3
d)	Niveau sonore (norme ISO 10884)	ralenti	dB(A)	76.2	73.8	75.4	77.2
		emballement	dB(A)	96.0	96.5	95.7	96.9
		moyenne	dB(A)	93.0	93.6	92.7	93.9
e)	Niveau sonore garanti (directive 2000/14/CE)		dB(A)	104	109	104	109

AV=Anti-Vibration

September, 2010